

# LA CORRESPONDENCIA DE VALENCIA

ORGANO DE LA UNION GENERAL DE TRABAJADORES

Año LXI -- Núm. 23.723

Oficinas y talleres: Cirilo Amorós, 26

Viernes 5 de agosto de 1938

Número suelto: 25 céntimos

Apartado de Correos 147

## Valencia continúa su labor de fortificación, poniendo en ella toda nuestra decisión de resistir y todo nuestro deseo de luchar hasta aplastar al invasor

Velando por nuestra economía

### La producción naranjera

Por PABLO GIL

Delegado del Ministerio de Agricultura

Una de las bases fundamentales de nuestra resistencia y de nuestra victoria, reside en el aprovechamiento absoluto de todas las energías, de todos los recursos del país. Si mediante un trabajo intenso, organizado, logramos aumentar estos recursos, conseguiremos eliminar con ello no pocas dificultades y consolidar nuestra fuerza y nuestra capacidad de lucha.

Entre los recursos con que cuenta el pueblo español, la producción naranjera representa uno de los firmes puntales de la victoria. La exportación de la naranja permite a nuestro Gobierno la compra de las armas necesarias para la defensa de nuestra Patria. Tanques, cañones, aviones con que fortalecer al Ejército de la República.

Los agricultores naranjeros deben comprender la importancia vital que reviste para nuestra victoria ese fruto y su exportación, y deben cuidar, con verdadero entusiasmo, de intensificar la producción de la naranja, fuente principal de divisas para nuestro Gobierno de Unión Nacional, que firme y acertadamente dirige al pueblo hacia el triunfo sobre las hordas invasoras.

No hace muchos meses, se planteaba ante los obreros agrícolas y campesinos valencianos el problema de la plantación del arroz, en condiciones difíciles con respecto al año pasado, por la falta de brazos especializados para esta faena. Sin embargo, los magníficos trabajadores del campo se propusieron ganar la batalla, y lo consiguieron. Toda España conoce hoy y admira el esfuerzo y la capacidad de los productores agrícolas valencianos.

Pues bien; intensificar la producción naranjera es otra batalla que, como la del arroz, hay que ganar al fascismo.

Los pueblos naranjeros valencianos, todas las organizaciones de Trabajadores de la Tierra, la U. G. T. y la C. N. T., así como todo el Frente Popular, deben movilizarse en este sentido, y, estrechamente unidos—condición indispensable—marcar esta nueva, inmediata tarea: «Hay que asegurar una buena producción del naranjo».

La defensa de Valencia y de España lo necesita. En cada término municipal, los Comités Agrícolas Locales, creados por el decreto del Ministerio de Agricultura de 15 de septiembre de 1936, como órganos locales dependientes del Ministerio, deben preocuparse de una manera primordial de que no quede un solo huerto

de naranjos sin los cuidados debidos.

Dichos Comités Agrícolas de Frente Popular «están facultados» por el mismo decreto que los creó, para entregar las tierras abandonadas, dentro de su término municipal, o «que no sean cultivadas debidamente», a otros obreros agrícolas o campesinos que, por su mayor amor a la República, se interesen en sacar el fruto que dichas tierras sean susceptibles de producir.

Los Comités Agrícolas Locales deben hacer uso de estas facultades, y, como órganos representativos del Ministerio de Agricultura, en cada pueblo, no consentir que en tanto los naranjos se pierden por falta de cuidados, el Gobierno y el pueblo necesiten las divisas necesarias, indispensables para adquirir material bélico que, unido al que nuestros magníficos obreros producen, pueda poner al Ejército Popular en condiciones de resistir mejor y de aplastar a los invasores fascistas.

Desde desaparecer con rapidez, por la vergüenza y el crimen impardonables que representa, el que existan huertos—hoy todavía—sin el mínimo cuidado, sin haber sido podados ni regados. Esto son, en algunos casos, de campesinos individualistas, pero en otros casos, de Colectividades, Cooperativas, Consejo de Administración de fincas incautadas, etc.

En algunos sitios, donde la helada ha secado algunas ramas de los naranjales, es vergonzoso ver cómo han sido dejadas en los propios árboles, con evidente perjuicio para la parte del naranjo que ha quedado sana.

Es necesario que este espectáculo desaparezca rápidamente, no ya solamente por el interés nacional que representa, sino por el propio prestigio de los trabajadores.

El Ministerio de Agricultura, siguiendo en su obra de ayuda a la producción agrícola y a los productores del campo, igual que lo ha hecho con motivo de la plantación del arroz, de la recolección de la cosecha, etc., facilitará los abonos y los elementos necesarios para el buen cultivo del naranjo.

Los trabajadores del campo, comprendiendo la importancia vital que tiene para nuestra guerra la producción naranjera, se esforzarán, estamos seguros, para aportar a la independencia de España, a la victoria del pueblo español, este otro inmenso tributo que el Gobierno, la Patria y sus propios intereses les exige.

### Ante la enérgica actitud y la fuerza de la U. R. S. S., la pandilla militarista japonesa pide con urgencia el cese de las hostilidades

#### «La U. R. S. S. no ha provocado a nadie—contesta Litvinov.— Y retirará sus tropas si el Japón hace otro tanto»

Tokio.—(Urgente).—El viceministro de Negocios Extranjeros ha llamado urgentemente al encargado de Negocios de la U. R. S. S., rogándole que transmitiese, sin pérdida de tiempo, a Moscú, una petición del Gobierno de Tokio proponiendo la cesación de las hostilidades.—Fabra.

#### LAS CONDICIONES PUESTAS POR LITVINOV

Moscú.—La conferencia del embajador del Japón con el comisario de Negocios Extranjeros, camarada Litvinov, ha durado cerca de una hora. El señor Shigenitsu informó a Litvinov que el Gobierno japonés estaba dispuesto a solucionar el conflicto de la región del lago Khasan pacíficamente, como si se tratara de un incidente local.

Conforme a las instrucciones recibidas por su Gobierno, el embajador propuso la suspensión de hostilidades en ambas partes y llevar la cuestión al terreno diplomático. Se asegura que Litvinov ha contestado en sentido favorable, haciendo constar que la U. R. S. S. no ha provocado a nadie y que retirará sus tropas si el Japón hace otro tanto.

Agregó Litvinov, según se dice, que las pacíficas intenciones del Gobierno japonés no estaban de acuerdo con los actos militares que han provocado los elementos militares nipones, los cuales han sido origen del incidente. Añadió, además, que el Gobierno japonés debería garantizar el trazado de la frontera soviética definido por el tratado de 1896.

El embajador japonés contestó que no entraba en su propósito comenzar una discusión sobre el asunto del trazado de la frontera, respecto al cual debe hablar su

Gobierno. Añadió que se había recibido en Tokio por vez primera el mapa-complemento geográfico de dicho tratado. El Japón estaba dispuesto a reanudar las conversaciones relativas a la fijación de la frontera mediante una institución o una comisión mixta, pero sobre todo insistió en la necesidad inmediata de que terminen los combates, restableciéndose la situación anterior al incidente.

El camarada Litvinov se mantuvo en la posición expuesta, aunque sin rechazar la solución propuesta por el emisario japonés, pero a condición de que se reconstituía la frontera colocando las señales donde estaban y sin la menor rectificación de la misma.

Sobre el cese de la acción militar, el Comisario de Negocios del Pueblo se atuvo a que sea evacuado el territorio ilegalmente ocupado.—Fabra.

#### COMENTARIOS AL INCIDENTE.—UNAS CONSIDERACIONES DE LEON BLUM

París.—Leon Blum escribe en «Le Populaire»:

«Nada tiene de extraño, desde luego, la hipótesis de que Alemania, o Hitler, por obedecer a la letra o al espíritu de alianza con el Japón, tendría que prestar a los nipones un apoyo armado atacando a los Soviets en el frente europeo, mientras que los Soviets tendrían que luchar con el Japón en el frente asiático. Ello haría obligatoria la puesta en vigor del pacto franco-soviético y Francia estaría comprometida en la lucha. Hay otra hipótesis: Alemania, considerando a los Soviets absorbidos y neutralizados en Asia aprovecharía el momento para emplear en el asunto checoslovaco la manera fuerte. En este caso Francia también, cumpliendo el pacto que la

une a los checoslovacos, se hallaría en la lucha.—Fabra.

#### «EL DESEO DE LLEGAR A UNA SOLUCION ES MAS APARENTE QUE REAL EN TOKIO» — CONFIESA EL REACCIONARIO «THE TIMES»

Londres.—La prensa inglesa sigue comentando extensamente los incidentes ruso-nipones.

El «Times» escribe: «Las últimas informaciones indican que han cesado los combates y que los japoneses han hecho proposiciones, que parecen aceptables. El deseo de llegar a una solución es más aparente que real en Tokio que en Moscú. En efecto, si la URSS tuviese propósitos bélicos nunca podría elegir un momento mejor para dar un golpe al Japón. La marcha de los acontecimientos hace creer, cada vez más, que han sido las fuerzas niponas las que tuvieron la iniciativa de la ofensiva; iniciativa que seguramente se debe al espíritu aventurero de algunos oficiales subalternos.

Los Soviets recogieron el guante en forma que no daba lugar a dudas.

Sin embargo, todavía es prematuro para excluir la posibilidad de combates de gran envergadura en las fronteras orientales de la U. R. S. S.—Fabra.

#### EN TOKIO SE ACOGE CON «SATISFACCION» LA RESPUESTA SOVIETICA, PERO DICEN QUE EXISTEN SERIAS DISCREPANCIAS

Tokio.—La contestación de Litvinov a las proposiciones japonesas de cesación de hostilidades se interpreta en los círculos nipones bastante satisfactoriamente, aunque declaran que todavía existen serias discrepancias entre ambas partes.—Fabra.

### Una reunión de autoridades civiles y militares y del Frente Popular, presidida por el general Miaja

#### Medidas concretas para el abastecimiento y las fortificaciones de Valencia

Presidiendo el general Miaja, se han celebrado varias reuniones, a las que asistieron las autoridades civiles de Valencia y representaciones del Frente Popular.

Se trató en primer término de la situación del abastecimiento de la capital levantina. Con el fin de resolver determinado aspecto de dicha cuestión de abastos, el general Miaja ordenó la movilización inmediata de cuantos medios de transporte estaban a su alcance,

consiguiendo así resolver el asunto de manera satisfactoria para el vecindario.

Se abordó igualmente el problema de las fortificaciones y se adoptaron medidas concretas para terminar las obras en marcha, con el fin de que la ciudad de Valencia se convirtiera en una plaza inexpugnable.

A una de estas reuniones asistió también el subdirector general de Seguridad, señor Morales.

### Ha comenzado sus tareas el Pleno Nacional de Mutilados e Inválidos de Guerra

En medio del mayor entusiasmo se ha celebrado esta mañana la primera sesión del Pleno Nacional de Mutilados e Inválidos. Pleno de guerra, puesto que sus deliberaciones giraron alrededor de esta suprema preocupación del pueblo español. Y la parte de este

pueblo, que es en la retaguardia el exponente más vivo del sacrificio y del heroísmo de España, se presta a la realización de una obra que los hace acreedores a toda ayuda, a todo cariño y respeto, si bien grandes, inmensos son el cariño y el respeto que le guardan todos los españoles por el tributo de sangre que ha aportado a la defensa de la Patria y al porvenir del pueblo.

Los mutilados de guerra no quieren permanecer como cuerpo inerte en el engranaje de la actividad colectiva puesta al servicio de la liberación nacional.

Los mutilados quieren verter su sudor, como han vertido su sangre, e incorporarse con plenitud de derechos en las filas del gigantesco esfuerzo común.

Quieren servir todavía. Quieren que la Patria aproveche sus energías que, junto con la fuerza moral de su personalidad, harán más fecunda la retaguardia, de la misma manera que su ejemplo hizo fecundas de miles de héroes nuestras trincheras.

La incorporación de los mutilados de guerra a las tareas compatibles con su condición, será un soplo sumamente purificador para la retaguardia, que podrá ver desahogada por hombres dignos y seguros muchas de las funciones directas e indirectamente relacionadas con la guerra y permitirá, además, que muchos embocados vayan a cumplir con el honoroso deber de defender a España en las trincheras.

LA CORRESPONDENCIA DE VALENCIA envía al Pleno de Mutilados su más ferviente saludo y desea ver realizado lo más pronto posible las legítimas patrióticas aspiraciones de estos dignos hijos del pueblo español.

sista y antifascista que preside a nuestra organización.

Tercera.—Todos los campesinos sanos que entren a formar parte de nuestras Cooperativas se considerarán socios de nuevo ingreso.

Cuarta.—Al disolver las secciones locales de la F. P. C. liquidarán sus efectivos de la forma que estimen más conveniente los interesados, sin que nuestras Cooperativas intervengan para nada en ello ni se hagan cargo del activo y pasivo que posean las entidades de referencia. Para dar el más exacto cumplimiento a cuanto se consignó en las cláusulas de este documento, la F. P. C. entregará al Secretariado de la F. E. T. T. relación completa de las secciones que la integran, con expresión del número de afiliados que cada una de ellas tenga en esta fecha.

Quinta.—El ingreso y disolución de la F. P. C. se llevará a cabo en el período de un mes, a contar de la fecha en que se firmen estas condiciones, de cuyo contenido hará una orden circular para que las secciones de una y otra organización las cumplan con urgencia.

Valencia 4 agosto de 1938.

Por la Federación Española de Trabajadores de la Tierra: El Secretario Provincial, Pedro García, Víctor Riqueras, Julio Fuster, Ernesto Avellá y Victoriano Hernández.—Por la Federación Provincial Campesina: El Secretariado, Julio Mateu, Juan Bautista Peti y Enrique Silla.

#### Consejo Provincial

LA SESION DE AYER

Se reunió en la tarde de ayer la Comisión Permanente bajo la presidencia de Murris, aprobándose sin discusión todos los asuntos del orden de día, que carecieron de interés.

Sin ruego ni preguntas se levantó seguidamente la sesión, que, como queda dicho, fué de puro trámite.

Este número ha sido visado por la censura

### La unidad en el campo

#### Bases para realizar el ingreso de la Federación Provincial Campesina en las Cooperativas Agrícolas de la Federación Española de Trabajadores de la Tierra

La situación extremadamente grave que tenemos planteada en España exige la unidad amplia y sólida de todo nuestro pueblo. Merced a su unidad interna, nuestro Ejército resiste y ataca en épicas jornadas, desaherando los siniestros planes de los invasores. Merced a la unidad de los Partidos Socialista y Comunista, de la U. G. T. y de la C. N. T., del Frente Popular, nuestro Gobierno—timonel de victoria—ha podido hacer frente a los momentos difíciles que se nos han planteado. Cuando la soldadesca extranjera golpea desaheradamente en los límites de nuestras tierras, nuestras fábricas y nuestro puerto, nuestra ciudad y los pueblos, es un deber de todos los antifascistas, de todos los valencianos, unirse para defender su vida, nuestras riquezas, la honra de nuestras mujeres, nuestra dignidad de hombres libres.

De aquí la necesidad de que todos los trabajadores del campo, respondiendo al imperativo de la hora actual, se unifique en el esfuerzo supremo de resistir y vencer. El Secretariado de la Federación Española de Trabajadores de la Tierra y la Dirección de la Federación Provincial Campesina han mojado, por fin, a un acuerdo definitivo para fundir las dos organizaciones en una sola. Con el ingreso de las Secciones de la Federación Provincial Campesina en las Cooperativas Agrícolas de la Federación de la Tierra, la unidad de nuestro Ejército—factor deter-

minante de la situación actual—será todavía mayor. Los millares de afiliados que ambas organizaciones tenemos en los frentes, unidos en una misma aspiración, bajo la misma bandera, con idéntico carnet, resistirán y golpearán con más coraje a los saqueadores de pueblos.

Con la unidad de estas dos organizaciones se harán más fuertes todavía los lazos de unión de los partidos marxistas, de las organizaciones sindicales, del mismo Frente Popular. Con la unidad en el campo se aumentará considerablemente la producción agrícola, se tapará el resquecio por donde pudiera infiltrarse la quinta columna, se estrecharán las relaciones del proletariado agrícola con los campesinos, se facilitará el abastecimiento del Ejército y la población civil. Con la unidad en el campo se elevará considerablemente la moral de las masas agrícolas, se llevará a la práctica la magnífica legislación agraria del Gobierno, solucionando con ello todos los problemas que tienen planteados los obreros agrícolas y campesinos.

Ningún obstáculo, ningún recelo, ningún interés mezquino debe impedir la realización de la unidad de la Federación Provincial Campesina con la Federación de Trabajadores de la Tierra. Los mejores esfuerzos de nuestros militantes deben dedicarse a trabajar con fe y entusiasmo para lograr el ingreso definitivo de las Secciones de la Federación Provincial Campesina en las Cooperativas Agrícolas de la Federación de la Tierra, la unidad de nuestro Ejército—factor deter-

minante de la situación actual—será todavía mayor. Los millares de afiliados que ambas organizaciones tenemos en los frentes, unidos en una misma aspiración, bajo la misma bandera, con idéntico carnet, resistirán y golpearán con más coraje a los saqueadores de pueblos.

Con la unidad de estas dos organizaciones se harán más fuertes todavía los lazos de unión de los partidos marxistas, de las organizaciones sindicales, del mismo Frente Popular. Con la unidad en el campo se aumentará considerablemente la producción agrícola, se tapará el resquecio por donde pudiera infiltrarse la quinta columna, se estrecharán las relaciones del proletariado agrícola con los campesinos, se facilitará el abastecimiento del Ejército y la población civil. Con la unidad en el campo se elevará considerablemente la moral de las masas agrícolas, se llevará a la práctica la magnífica legislación agraria del Gobierno, solucionando con ello todos los problemas que tienen planteados los obreros agrícolas y campesinos.

Ningún obstáculo, ningún recelo, ningún interés mezquino debe impedir la realización de la unidad de la Federación Provincial Campesina con la Federación de Trabajadores de la Tierra. Los mejores esfuerzos de nuestros militantes deben dedicarse a trabajar con fe y entusiasmo para lograr el ingreso definitivo de las Secciones de la Federación Provincial Campesina en las Cooperativas Agrícolas de la Federación de la Tierra, la unidad de nuestro Ejército—factor deter-

minante de la situación actual—será todavía mayor. Los millares de afiliados que ambas organizaciones tenemos en los frentes, unidos en una misma aspiración, bajo la misma bandera, con idéntico carnet, resistirán y golpearán con más coraje a los saqueadores de pueblos.

### U. G. T. SECRETARIADO PROVINCIAL

#### Convocatorias

Se convoca por este Secretariado Provincial, en la Casa del Pueblo, de Játiva, al Pleno de la Federación Local de Sociedades Obreras, U. G. T., de Játiva, así como a los Sindicatos de los pueblos siguientes: Canals, Alcudia de Crespins, Rotgü, Cardá, Llanera, Llorens de Ranes, Manuel, Villanueva de Castellón, Cárcer, Barcheta, Gabarda, Antella, Benigánim, Puebla del Duc, Bellús, Genovés, Vallada, Sumacárcel, Cotes, Bélgida, Montesa, Novell, Lugar Nuevo de Fenollet, Enova, Cuatretonda, Luchente, Sellén, Estubeny, Rafelguaraf, Señera, San Juan de Enova, que tendrá lugar el próximo domingo, día 7 del corriente, a las cinco de la tarde.

Se convoca por este Secretariado Provincial, en la Casa del Pueblo, de Burjassot, a las directivas de todos los Sindicatos de dicha localidad, así como las de los pueblos siguientes: Paterna, Benimaclet, Godella, Rocafort, Masarrochs, Moncada, Bétera, Náquera, Serra y Alfara del Patriarca, a una reunión que se celebrará el próximo

domingo, día 7 del corriente, a las seis de la tarde.

Por la Comisión Ejecutiva de este Secretariado se convoca a una reunión que tendrá lugar el próximo domingo, día 7 del actual, en el domicilio social de este Secretariado Provincial, calle de Colón, número 13, principal, a las once de la mañana, a las directivas de los Sindicatos U. G. T. de las siguientes localidades: Puebla de Farnals, Masamagrell, Albalat dels Sorells, Museros, Foyos, Rafelbuñol, Puzol, Puig, Almáchar, Tabernes Blanques, Palporta, Misliata, Cuart de Poblet, Manises, Ribarroja, Aldaya, Torrente, Alacüés, Benetüser, Silla, Catarroja, Alfafar, Picasset, Masanasa, Alcázar, Pícaña, Castellar, Vinalesa, Mollana, Alboraya, Benimaclet, Albuixec, Masalfasar, Chirivella y Bonrepós.

Se ruega la asistencia, como mínimo, de los delegados de las localidades.

Apartado de LA CORRESPONDENCIA, número 147

## GRAN ASAMBLEA DEL PARTIDO COMUNISTA

El próximo domingo, a las diez de la mañana, en la que informará el camarada

# José Palau,

Secretario general del Comité Provincial, sobre la actual situación y las tareas del Partido.

Presidirá el acto el Secretario de Organización del Comité Provincial, camarada

## Antonio González

Por la trascendental importancia de la misma, ni un solo militante debe faltar a esta Asamblea.

# INFORMACION NACIONAL

## Partes de guerra

### EJERCITO DE TIERRA

**Barcelona.—ESTE.**—Se combata con gran dureza en la zona del Ebro, donde las tropas españolas han rechazado todos los contraataques de las fuerzas al servicio de la invasión, conquistando las cotas números 301, 304 y 286, al Norte de Fayón.

Nuestras baterías antiaéreas derribaron un trimotor italiano, «Savola» 819, capturándose al piloto, también de nacionalidad italiana.

**LEVANTE.**—Ha continuado la brillante progresión de los soldados españoles en el sector de Guadalupe, que han conquistado y rebasado ampliamente el pueblo de Villar del Cobo, ocupando, además, Ermita de San Roque, Finca del Portillo, Puerto Macharro y Cumbres del Valle, sobre el río Tajo.

Se han capturado prisioneros y abundante material de guerra.

**CENTRO.**—Durante la madrugada última, el enemigo llevó a cabo varios golpes de mano contra nuestras posiciones de la Casa de Campo y zona de Sotodinos, siendo totalmente rechazados con fuertes pérdidas.

Demás frentes, sin noticias de interés.

### AVIACION

Los aviladores de la invasión agredieron en la noche de ayer la ciudad de Barcelona. Cinco trimotores «Junkers», que volaban a gran altura, lanzaron muchas bombas sobre el caso de la capital, causando víctimas en la población civil.

La tercera actuación de nuestras defensas les impidió actuar impunemente, arrojando la mayor parte de su carga en alta mar y a la altura de Castelldefels y Sitges.

## Centro

### LO QUE DICE ZYROMSKI SOBRE LA SITUACION DE ESPAÑA

**Madrid.**—Ha permanecido estos días entre nosotros Juan Zyromski, de la Comisión Administrativa del Partido Socialista de Francia, quien hablando de la situación actual ha dicho:

«Yo, que he combatido sin tregua la zorra de la «No Intervención»; que he mantenido puntos de vista diametralmente opuestos a los de los camaradas socialistas que formaban parte de los Gobiernos anteriores, tengo autoridad para decir ahora que la política de nuestro partido empieza a modificarse fundamentalmente. Se comprenderá que no puedo dar una extensa información acerca de un tema tan interesante, por razones fáciles de suponer. Ahora bien; conviene sepa España la realidad, que en el seno del grupo parlamentario, que también por parte de la Comisión Administrativa del partido, se ha resuelto ya oficialmente, que no es posible seguir siendo cómplice de una política que en la práctica sólo perjudica a los republicanos españoles.

Por iniciativa y a propuesta mía, con asentimiento de los restantes compañeros, se ha visitado recientemente al señor Daladier, como jefe del Gobierno, para pedirle con insistencia y energía la reapertura de la frontera. En esta gestión el grupo socialista parlamentario ha sido acompañado por otra personalidad francesa cuyo nombre no es indispensable mencionar, pero de gran influencia y absolutamente identificada con nosotros. No creo que la respuesta del señor Daladier haya sido una fórmula eluditoria más, sino que expresa la sincera convicción de que la justicia de la República española y también los intereses de Francia, ligados a la causa de aquella, de modo inseparable, exigen imperiosa y urgentemente, que quienes han ayudado a los países totalitarios con su torpe política, rectifiquen cuanto antes, defendiendo a los verdaderos españoles.

Estas gestiones se han llevado a cabo por nuestro partido en estos últimos días, con el propósito de no retroceder ya en este camino, y hasta de acentuar cada día más el auxilio que necesitamos ustedes, y que gloriosamente han sabido conquistar. Este será el tema, terminé diciendo Zyromski, del discurso que me propongo pronunciar el domingo próximo en Perpignan.

## Cataluña

### DISPOSICIONES OFICIALES

**Barcelona.**—La «Gaceta» pública, entre otras, las siguientes disposiciones:

**Hacienda y Economía.**—Orden autorizando con carácter transitorio, y en tanto duren las actuales circunstancias, a la razón social Productos TORRAX, de artículos químicos Sociedad Anónima de Barcelona, para importar cloruro de calcio, en régimen de admisión temporal, con destino a la fabricación de ácido tartárico, por la Aduana de Port-Bou, además de la de Barcelona.

Otra disponiendo cese en la situación de procesado y pase a la de actividad, el interventor civil de Guerra, don José Roche Muñoz.

Otra nombrando vocal del Comité Directivo del Banco Urquijo de Madrid, con representación de los cuarenta accionistas, a don Francisco Losada Calvo.

**Instrucción pública.**—Orden disponiendo que el Inspector regional de estupefacientes afecto a la quinta región, Pedro Oliver Domeige, pase a prestar sus servicios a la cuarta región, desempeñando, además, el cargo de delegado regional de la Jefatura Central de la Restricción de tóxicos y estupefacientes en Barcelona.

**Comunicaciones.**—Orden disponiendo que se cumpla en sus propios términos el auto de la Sala cuarta del Tribunal Supremo, de 10 de julio de 1937, contra el recurso contencioso administrativo número 1, de Barcelona, y 4.932, de Madrid, promovido por la Sociedad Viarda Mining Company, Ltd., contra la real orden de 27 de febrero de 1933, sobre prestación de garantías.

El «Diario Oficial del Ministerio de Defensa» publica una circular disponiendo sea disuelta la Subsecretaría de la Secundaria del Ejército de Tierra, de Castellón, y se haga entrega de sus operaciones y archivos a la Subsecretaría de Valencia, en el término de un mes.

Resolviendo que el teniente coronel de Infantería don José Sánchez Gómez, en situación de reemplazo provisional, cause baja en el Ejército, con pérdida de todos sus derechos, por hallarse clasificado como desafecto.

Resolviendo que el coronel de Infantería don Jesús Pérez Salas, y el teniente coronel de la propia arma, de los cuadros al servicio del Estado Mayor, don Alejandro Sanjaume Colomer, nasen destinados a las órdenes del general jefe del Grupo de Ejercitos de la zona Nordeste.

Concediendo al teniente coronel del Cuerpo de Intendencia de Aviación don José M. Labrador, la pensión de Cruz de la extinguida Orden de San Hermenegildo.—Febus.

### EN LA DIRECCION DE SEGURIDAD

**Barcelona.**—El director general de Seguridad ha recibido esta mañana el consejero general de Francia y el escritor don Eduardo Zamacois.—Febus.

### Subdirección General de Seguridad

El subdirector general de Seguridad ha regresado de su viaje por parte de la zona general, durante el que ha visitado a los gobernadores y comisarios de las provincias de Cuenca, Albacete, Ciudad Libre, Badajoz, Córdoba, Jaén, Granada, Almería y Murcia, pudiendo apreciar el alto espíritu que anima dichas retaguardias, la rapidez con que la recolección de la cosecha se ha efectuado y ordenando la realización de una honda labor depuradora en todas las zonas cercanas al frente de lucha, que se llevará, como es norma en nuestra Policía, con máxima escrupulosidad, legalismo y alto sentido justiciero.

El señor Morales, acompañado de los gobernadores de Ciudad Libre y Badajoz, así como del diputado a Cortes don Eduardo Blanco y del comisario jefe de la plantilla de Badajoz, visitó parte de la zona del frente, comprobando con satisfacción la elevada moral de los soldados de aquel Ejército que, como el de Levante, opondrán una muralla infranqueable al invasor.

## Con la operación del Ebro se pusieron los jalones de las nuevas ofensivas

# “Nos esperan otras acciones, no menos gloriosas”

**Barcelona.**—En el «Boletín Oficial» de la Sección de Información del Ejército de Tierra, se publica un artículo titulado: «La situación militar. El peso del Ebro. Su significación y sus consecuencias». Dice entre otras cosas:

«Cuando escribimos estos comentarios ha terminado la primera parte de la vasta y trascendente operación imaginada por el mando republicano, para responder ofensivamente al gigantesco esfuerzo que venía realizando en Levante el enemigo invasor de España. Este se obstinaba en llevar adelante su maniobra anderezada a la ocupación de Sagunto y Valencia, y para ello había acumulado enormes cantidades de material alemán e italiano y transportado a primera línea la casi totalidad de las tropas italianas traídas a España. Además, con fines de invasión territorial y económica y también para obligarnos a desgarrar o debilitar los sectores centrales, habían montado en Extremadura una operación de gran estilo, confiándola a los generales Saliquet y Queipo del Llano.

La última fase de la batalla de Levante comenzó en Sarrión, y en un frente reducido alisaron los franquistas y sus auxiliares una verdadera nube de baterías, cañones de diversos calibres, tanques y aviones italianos.

Bajo el amparo de tan formidables elementos mecánicos de destrucción, las Divisiones Italianas, reforzadas por otros marroquíes, lograron avanzar fácilmente por la carretera de Teruel a Sagunto. Nuestra línea cesó sin romperse. Retrocedimos ante la presión, pero este retroceso no fué jamás una derrota; éramos como el esgrimidor que da pasos atrás, presentando la punta de su arma al adversario.

El repliegue, lento, calculado, metódico, apoyado por rigurosos contraataques, nos permitió evacuar sin pérdida, el saliente de Mora de Rubielos y ocupar nuevas posiciones preparadas de antemano y que cubrían el camino de Segorbe a Sagunto.

Ha sido, en término de Viver, donde ha hecho crisis la formidable batalla. Nuestra resistencia indomable paralizó al contrario. Las divisiones italianas sufrieron pérdidas enormes. Las demás fuerzas que luchaban al lado de ellas, no pudieron sacarlas del mal paso. Hubo, en fin, una lisis que una radio de Zaragoza explicó de modo poco satisfactorio. Y en este momento trascendental es cuando nuestro Ejército se arroja a la empresa arriesgada, audaz, completa y difícilísima, de cruzar el Ebro y romper el frente faccioso, de su orilla occidental.

Examinemos ahora los resultados alcanzados: En primer lugar se ha impuesto al enemigo una profunda variación de sus planes; se le ha hecho detener indefinidamente en marcha sobre Sagunto y Valencia, obligándole a llevar al Ebro unidades de reserva, ya desgastadas en la pugna levantina; se ha inferido sobre la moral de sus tropas y de su retaguardia, la duda en su confianza y seguridad en el propio valer y esfuerzo de nuestros soldados, mandos y oficiales.

El enemigo reaccionará con furia; lo sabemos y lo esperamos, pero la realidad es que sus proyectos han sufrido un golpe tremendo.

Contaba, jactanciosamente, con nuestra pasividad, que consideraba permanente. Jamás podía imaginarse que posiciones tan magníficamente protegidas por el foso del Ebro, pudieran ser atacadas, pero es que no contaba con que el valor y la capacidad de los soldados alcanzan proporciones de epopeya, cuando está en juego la libertad de la Patria. Su desengaño, por tanto, ha sido cruel. Y no pesamos de optimistas, si decimos que nos esperan otras acciones, no menos gloriosas.—Febus.

En la madrugada del lunes 25 de julio, día en que la España franquista celebraba en Compostela y Valladolid la fiesta del apóstol Santiago, el Ejército republicano pasó el Ebro por varios puntos, entre su desembocadura y Mequinenza.

En unos parajes, no había resistencia alguna; en otros vióse forzado a empeñar combate, pero al mediodía muchos miles de hombres y considerable material estaban en el otro margen del río, y eran acogidos con intensa y conmovedora alegría por los vecinos ribereños. Mortal síntoma éste para la retaguardia de Franco.

El enemigo reaccionó, sobre todo con su aviación. Todas sus escuadrillas acudieron de los aeródromos aragoneses y de los frentes levantinos e intentaron una acción de aplastamiento. Fracasaron, por que nuestros soldados no se dejaron impresionar.

Cuando un puente sufrió daños, se le reparaba con rapidez. Los batallones, una vez en el otro lado, se formaban y se dirigían ininterrumpidamente hacia los objetivos designados por el mando. No hubo confusión ni desorden en el Cuerpo alguno. Todas las unidades rivalizaron en disciplina y sangre fría.

Durante muchas horas, como han hecho notar los correspondientes ingleses que seguían las operaciones, éstas tuvieron la característica singular de un duelo dramático entre la infantería y la aviación. Y aquella, apoyada por la artillería antiaérea, concluyó por imponerse y obtener el resultado táctico y estratégico que sus jefes consideraban indispensable.

Al día siguiente el adversario reaccionó de nuevo, con sus centenares de aviones, pero también recurriendo a medios de otro orden que ya nosotros habíamos conocido en los trágicos días del otoño de 1936. Y volvió a fracasar. El Ebro dejó de ser obstáculo para nuestro Ejército; se le siguió cruzando con los imprescindibles servicios de retaguardia. Se ocuparon en una zona larga y honda, pueblos y montes, valles y masías. Se hicieron muchos prisioneros (unos 5.000 cuando redactamos estas impresiones), y se conquistó muy importante material, en el que figuraban algunas baterías de respetable calibre. En suma: se pusieron los jalones de las nuevas ofensivas, de un modo firme y con arreglo a planes estudiados largamente.

El enemigo reaccionará con furia; lo sabemos y lo esperamos, pero la realidad es que sus proyectos han sufrido un golpe tremendo.

Contaba, jactanciosamente, con nuestra pasividad, que consideraba permanente. Jamás podía imaginarse que posiciones tan magníficamente protegidas por el foso del Ebro, pudieran ser atacadas, pero es que no contaba con que el valor y la capacidad de los soldados alcanzan proporciones de epopeya, cuando está en juego la libertad de la Patria. Su desengaño, por tanto, ha sido cruel. Y no pesamos de optimistas, si decimos que nos esperan otras acciones, no menos gloriosas.—Febus.

## Comisaría G. de Seguridad

**BOULTACION, ESTUPEFACIENTES Y CONTRABANDO**

Por agentes de la Sección Especial de esta Comisaría General, se practicó un registro en la plaza sita en la calle de Zaragoza, número 18, por sospechase haberse escondido objetos de valor, dando por resultado el hallazgo de gran cantidad de objetos de plata de 900 milésimas, con un peso total de unos 300 kilogramos, gran cantidad de alhajas y objetos de oro, así como infinidad de bisutería fina, todo convenientemente simulado por obra de albañilería. Detenido el dueño de la mencionada platería, llamado Rafael Torres Babi, y una hija de éste, llamada Vicenta, y sometidos a interrogatorio, manifestaron que los habían escondido en esperó de mejores días. Practicado otro registro en su domicilio particular, y entre otros objetos, fué encontrada una caja con infinidad de distintivos de D. R. V. y un medallón de jefe de diosa Juventud. Han sido puestos a disposición de los Tribunales de Justicia, juntamente con las diligencias instruidas, pasando a disposición del delegado del ministro de Hacienda la plata ocupada.

## COMITE REGIONAL DE ENLACE FERROVIARIO, C. N. T.-U. G. T.

**A todos los ferroviarios**

Camaradas: Nos dirigimos a vosotros en momentos en que la libertad de nuestra querida España y de manera especial la hermanosa y fértil Valencia se encuentran seriamente amenazada.

El fascismo italoalemán, en su política de agresión y rapina, necesita apoderarse de Valencia con su rica huerta y no menos importante puerto, para conseguir con ello que los Gobiernos democráticos vacilantes le apoyen más desahucadamente para más rápidamente colonizar España y poder mantener su retaguardia que se resquebraja.

Nuestro glorioso Ejército Popular está dando ejemplos que acobalar al mundo con su heroica resistencia en Levante y con su magnífica ofensiva del Este, desbaratando así todos los planes de los Estados Mayores de la invasión.

Nosotros, los ferroviarios, no podemos ser menos en la organización victoriosa de la resistencia de nuestra España, con disciplina y coraje; unos, en la Industria, y otros, construyendo la barrera que haga imposible que los invasores puedan avanzar un solo paso, estamos dando el ejemplo magnífico en la retaguardia de haber comprendido las palabras del jefe del Gobierno, doctor Negri, organizando la resistencia posibilitamos la victoria.

Y al dirigimos por primera vez a vosotros, este Comité de Enlace de ferroviarios de la región que está dispuestos en todo momento a darlo todo para ayudar a nuestro Heroico Ejército Popular que lucha por la libertad e independencia de España.

En los talleres, oficinas, estaciones y trenes, ha de ser una obsesión permanente de todos y cada uno de nosotros, producir más y mejor, vigilar, con cien ojos los manejos de nuestros enemigos, denunciándoles sin contemplaciones y bajo el signo de la unidad sincera y honrada resolver entre todos los afiliados a nuestras Organizaciones todos los problemas que surjan en la industria.

Preocupación de este Comité de Enlace es y será ilegal ayudando para ello a nuestro organismo Nacional a resolver con rapidez los problemas de orden moral y material que existen para nosotros.

No dudamos que por vuestra parte no nos ha de faltar la colaboración y ayuda en la tarea que nos hemos impuesto de organizar la unidad de los trabajadores ferroviarios.

¡Viva el pacto C. N. T.-U. G. T.!

¡Viva el Ejército Popular!

¡Viva el Gobierno de Unión Nacional!

Por el Comité Regional de Enlace Ferroviario. Visto bueno, el presidente, G. Antón.—El secretario, F. Albert.

Valencia 5 de agosto de 1938.

## SE ENVIA A VALENCIA

### Una bandera monárquica cogida al enemigo

Cultura Popular nos envía para su publicación una carta que ha recibido de una de las Divisiones del Cuerpo de Ejército «B», con una bandera monárquica cogida al enemigo por nuestros heroicos soldados. Dicho trofeo quedó expuesto en los locales de Cultura Popular, calle de la Paz, núm. 25. La carta dice así:

«En nombre de las fuerzas que componen esta División, tenemos el honor de remitirles la adjunta bandera monárquica cogida de las propias manos del enemigo, en un brioso contraataque de las fuerzas de nuestra unidad.

El día 20 de julio, los mercenarios al servicio de la rapta internacional pretendieron, después de una enorme preparación artillera y de aviación, abrir una brecha en las posiciones defendidas por nosotros.

En Cerro Cruz tuvo lugar la batalla acometida de las divisiones italianas que operan en Levante. Nuestros soldados no sólo se mantuvieron firmes en sus puestos, sino que hicieron un número crecidísimo de bajas, al mismo tiempo que cogían al enemigo abundante cantidad de prisioneros y material; también la bandera que es mandamos, que queremos sea expuesta al pueblo de Valencia.

Hacemos constar, con legítimo orgullo, que la moral en nuestras filas es magnífica. Veteranos en la lucha, esta División ha cumplido, cumple y cumplirá hasta el fin la consigna de «RESISTIR», y con ella la firme resolución de que la criminal y pestilente planta monárquica-extranjera no pisa tierra en España, ni en las zonas que rodean el país.

Se aprueban las actas de constitución de los siguientes F. P. L.: Onteniente, Chera, Enguera, Paterna, Catadau, Miramar, Palma de Mallorca, etc.

## Comisaría G. de Seguridad

**BOULTACION, ESTUPEFACIENTES Y CONTRABANDO**

Por agentes de la Sección Especial de esta Comisaría General, se practicó un registro en la plaza sita en la calle de Zaragoza, número 18, por sospechase haberse escondido objetos de valor, dando por resultado el hallazgo de gran cantidad de objetos de plata de 900 milésimas, con un peso total de unos 300 kilogramos, gran cantidad de alhajas y objetos de oro, así como infinidad de bisutería fina, todo convenientemente simulado por obra de albañilería. Detenido el dueño de la mencionada platería, llamado Rafael Torres Babi, y una hija de éste, llamada Vicenta, y sometidos a interrogatorio, manifestaron que los habían escondido en esperó de mejores días. Practicado otro registro en su domicilio particular, y entre otros objetos, fué encontrada una caja con infinidad de distintivos de D. R. V. y un medallón de jefe de diosa Juventud. Han sido puestos a disposición de los Tribunales de Justicia, juntamente con las diligencias instruidas, pasando a disposición del delegado del ministro de Hacienda la plata ocupada.

## COMITE REGIONAL DE ENLACE FERROVIARIO, C. N. T.-U. G. T.

**A todos los ferroviarios**

Camaradas: Nos dirigimos a vosotros en momentos en que la libertad de nuestra querida España y de manera especial la hermanosa y fértil Valencia se encuentran seriamente amenazada.

El fascismo italoalemán, en su política de agresión y rapina, necesita apoderarse de Valencia con su rica huerta y no menos importante puerto, para conseguir con ello que los Gobiernos democráticos vacilantes le apoyen más desahucadamente para más rápidamente colonizar España y poder mantener su retaguardia que se resquebraja.

Nuestro glorioso Ejército Popular está dando ejemplos que acobalar al mundo con su heroica resistencia en Levante y con su magnífica ofensiva del Este, desbaratando así todos los planes de los Estados Mayores de la invasión.

Nosotros, los ferroviarios, no podemos ser menos en la organización victoriosa de la resistencia de nuestra España, con disciplina y coraje; unos, en la Industria, y otros, construyendo la barrera que haga imposible que los invasores puedan avanzar un solo paso, estamos dando el ejemplo magnífico en la retaguardia de haber comprendido las palabras del jefe del Gobierno, doctor Negri, organizando la resistencia posibilitamos la victoria.

Y al dirigimos por primera vez a vosotros, este Comité de Enlace de ferroviarios de la región que está dispuestos en todo momento a darlo todo para ayudar a nuestro Heroico Ejército Popular que lucha por la libertad e independencia de España.

En los talleres, oficinas, estaciones y trenes, ha de ser una obsesión permanente de todos y cada uno de nosotros, producir más y mejor, vigilar, con cien ojos los manejos de nuestros enemigos, denunciándoles sin contemplaciones y bajo el signo de la unidad sincera y honrada resolver entre todos los afiliados a nuestras Organizaciones todos los problemas que surjan en la industria.

Preocupación de este Comité de Enlace es y será ilegal ayudando para ello a nuestro organismo Nacional a resolver con rapidez los problemas de orden moral y material que existen para nosotros.

No dudamos que por vuestra parte no nos ha de faltar la colaboración y ayuda en la tarea que nos hemos impuesto de organizar la unidad de los trabajadores ferroviarios.

¡Viva el pacto C. N. T.-U. G. T.!

¡Viva el Ejército Popular!

¡Viva el Gobierno de Unión Nacional!

Por el Comité Regional de Enlace Ferroviario. Visto bueno, el presidente, G. Antón.—El secretario, F. Albert.

Valencia 5 de agosto de 1938.

## SE ENVIA A VALENCIA

### Una bandera monárquica cogida al enemigo

Cultura Popular nos envía para su publicación una carta que ha recibido de una de las Divisiones del Cuerpo de Ejército «B», con una bandera monárquica cogida al enemigo por nuestros heroicos soldados. Dicho trofeo quedó expuesto en los locales de Cultura Popular, calle de la Paz, núm. 25. La carta dice así:

«En nombre de las fuerzas que componen esta División, tenemos el honor de remitirles la adjunta bandera monárquica cogida de las propias manos del enemigo, en un brioso contraataque de las fuerzas de nuestra unidad.

El día 20 de julio, los mercenarios al servicio de la rapta internacional pretendieron, después de una enorme preparación artillera y de aviación, abrir una brecha en las posiciones defendidas por nosotros.

En Cerro Cruz tuvo lugar la batalla acometida de las divisiones italianas que operan en Levante. Nuestros soldados no sólo se mantuvieron firmes en sus puestos, sino que hicieron un número crecidísimo de bajas, al mismo tiempo que cogían al enemigo abundante cantidad de prisioneros y material; también la bandera que es mandamos, que queremos sea expuesta al pueblo de Valencia.

Hacemos constar, con legítimo orgullo, que la moral en nuestras filas es magnífica. Veteranos en la lucha, esta División ha cumplido, cumple y cumplirá hasta el fin la consigna de «RESISTIR», y con ella la firme resolución de que la criminal y pestilente planta monárquica-extranjera no pisa tierra en España, ni en las zonas que rodean el país.

## Alianza de intelectuales por a. D.

**Alianza de intelectuales por a. D. (Asociación de la República)**

El sábado 6, a las seis de la tarde, se celebró una reunión extraordinaria en el Círculo de Estudios de la Alianza de Intelectuales, Trinquete de Caballeros, 9, en la que se comentó el texto «La Canción de Juan Peláez», novela de años decenios, del escritor Fernández Masas.

## Habitación

espaciosa y cómoda en casa particular a toda confort, con o sin pensión, para dos personas. Zona: calle de Cádiz, 17, cuarta planta.

## Se desea casa

mucho sol, aire, baño; no importa piso alto o ático; preferible amueblada. Contestad a «Voz» dada, Vilagut, 5.

## Cincuenta duros

daré mensualmente por casita en pinada o pueblo; no importa que sea de madera. Razón: Muebles González, 11, cuarta planta.

## PICAZON DE LA PIEL Y SARNAS

Se cura sin baños ni pomadas, simplemente con SARNOL.—FARMACIA DE LA MORERA.

## La-Calle y Compañía, S. L.

Electricidad en general, lampas eléctricas y toda clase de material eléctrico a precios limitados. Gran Vía M. Turia, 38

## Se desea

habitación con derecho a cocina para madre e hija. Dirigirse a Joaquín Costa, núm. 88, entresuelo, primera planta.

## Estables

Se dispone de una cama, habitación exterior, agua corriente y baño. Finca nueva. Pensión completa. Almirante Cadarso, número 11, primera planta.

## Desearía

dos habitaciones con derecho a cocina, en casa particular, para matrimonio y dos niños. Dirigirse a calle de Sevilla, 32, primera planta.

## Cartelera de Espectáculos

(INTERVENIDOS POR EL ESTADO)

**SECCION TEATROS**

**PRINCIPAL.**—Compañía de zarzuela y ópera española.—Primer actor y director, Juan Martínez. Primer actor cómico, Carlos Garriga.—Mañana, a las 7 tarde: La grandiosa zarzuela en un acto «Juegos malabares». Gran presentación. La zarzuela en un acto, original de don Jacinto Benavente, «La oca encantada». Gran éxito.

**APOLO.**—Compañía de comedia. Primer actor y director, Pepe Alas. Primera actriz, María Canela.—Mañana 7 tarde: «Los estudiantes». Formidable éxito.

**RUZAF.**—Compañía de revistas.—Primer actor y director, Eduardo Gómez.—Mañana, a las 6 tarde: «Las tomas». El mayor éxito de la temporada.

**LIRICO.**—Compañía de zarzuela.—Primer actor y director, Pepín Fernández.—Hoy viernes, a las 4:30: «Karluska». A las 6:45: «La canción del olvido» fana sábado, a las 4:30: «La doncella se divierte» y «La canción del olvido». A las 6:45: «La alegría de la huerta» y «La moza del Carrascal». Repatriación de Cora Raga.

**ESLAVA.**—Primer actor y director de escena, Sotir Mari. Primera actriz, Milagros Leal.—Mañana 7 tarde: «Las flores». Extraordinario éxito.

**SERRANO.**—Compañía de comedias Martí-Pierrá.—Hoy, a las 7 tarde: «La reina de la colmena». Mañana, a las 7 tarde: «La reina de la colmena». Clamoroso éxito.

**ALKAZAR.**—Compañía de comedias.—Primer actor y director, Vicente Mauri.—Mañana, 7 tarde: «La malquerida». Función en honor de don Jacinto Benavente.

**SECCION CINES**

**RIALTO.**—«La sirena del Palao», por Adolfo Menjou.

**CAPITOL.**—«Deden», formidable ópera de gran presentación.

**OLYMPIA.**—«430 y 7 tarde: Cine y Fin de fiesta por Juanito Chula, Marín Patanca, Ciríaco y...

**Conchita Chevalier.** Primero se proyectará el estreno «El domador», por Tim Mc Coy.

**TYRIS.**—«Hijos del divorcio», en español, y «Sombrero de copa». GRAN VIA.—«Peterson», y otros asuntos, por Francisco Gal, y otros autores.

**METROPOL.**—«No dejes la puerta abierta» y «Secreto de Cámara».

**AVENIDA.**—«Yo, tú y ellas» y «Fugitivos de la isla del Diabolo», en español.

**SUIZO.**—Segunda semana de «Abajo los hombres» y «La hija de Juan Simón».

**GRAN TEATRO.**—«El es momento», en español, y otros peticiones.

**GOYA.**—«Nobleza obliga» y «Alas en la noche», en español.

**PALACIO.**—«Amenaza pública» y «La vida negra», en español.

**POPULAR.**—«Caballeros de capa y espada» y «Camino del infierno».

**MUSEO.**—«Soleada con músicos» y «Voluntad de muertos», en español.

**IDEAL.**—«Los claveros» y «El precio de un beso», en español.

**MUNDIAL.**—«Una noche de amor» y «El gaucho», en español.

</